

# IRES PIEMONTE - Richiesta di collaborazione esterna - Torino, 19/07/23

Nome Cognome della proponente Maria Cristina Migliore

Codice F23001 Ricerca Formazione IRES 2023

Struttura: Demografia, Trasformazioni sociali, Istruzione e formazione

Fonte di finanziamento:  ordinario (Regione)  straordinario (specificare)

Valutazione e selezione per comparazione dei curricula dei candidati iscritti all'Albo nel Profilo professionale "Interprete traduttore" resisi disponibili a seguito dell'avviso trasmesso con mail prot. n. 1147/23 del 22/06/23 come risulta dalle e.mail allegate alla presente proposta (prot. n. 1187/23 del 30/06/23). Procedura interna prot. n. 1148/23 del 22/06/23.

Criteri seguiti per la comparazione

- Titolo di studio e specializzazioni
- Attività di insegnamento lingua inglese presso atenei o enti di ricerca pubblici o privati
- Attività di traduzione e revisione testi in lingua inglese nell'ambito della ricerca scientifica o applicata
- Attività di tutoraggio o ideazione di materiali didattici per l'insegnamento della lingua inglese

Motivazione per scelta candidato:

VERBALE DELLA COMMISSIONE VALUTATRICE DEI PROFILI PER L'ATTIVAZIONE DI UNA COLLABORAZIONE PER LA REALIZZAZIONE DELL'ATTIVITA' DI SUPPORTO AL PROGETTO SOPRA INDICATO DEL 06/07/23 (prot. n. 1230/23 del 06/07/23), in allegato

Candidato idoneo: dott.ssa Laura Ann Mc Lean

Necessità del ricorso a collaborazione esterna ai sensi dell'art. 7 comma 6 del d.lgs 165/2001: necessità di organizzare e realizzare corsi di formazione della lingua inglese per il personale dipendente

## MODALITA' DI ATTUAZIONE

L'attività richiesta si configura quale prestazione di lavoro autonomo, anche svolto in termini di professione abituale. Ha natura prevalentemente personale e può essere espletata in via non esclusiva. Nel rispetto delle azioni di coordinamento convenute di comune accordo tra le parti – per IRES, il Responsabile interno per lo specifico Progetto - l'incarico sarà portato a termine dal Collaboratore/trice con assoluta autonomia ed indipendenza quanto alle modalità e ai criteri di esecuzione della prestazione. Lo svolgimento della prestazione avverrà senza alcun vincolo di subordinazione ed esclude ogni possibile forma di etero-direzione, dovendosi esclusivamente perseguire i risultati convenuti.

Il/la Collaboratore/trice determina unilateralmente la modalità di esecuzione, tanto tecnica quanto organizzativa, della propria prestazione, in totale assenza di vincoli in relazione all'osservanza di eventuali orari di lavoro e all'individuazione di una sede di attività.

In considerazione delle connotazioni della prestazione da svolgere, il/la Collaboratore/trice, in caso di necessità, potrà realizzare la propria attività anche presso la sede dell'Istituto ed avvalersi delle risorse informatiche disponibili presso la struttura.

Oggetto della collaborazione:

1. La messa a punto di una modalità di formazione mista, che alterni lezioni online diacroniche a confronti in presenza, la cui efficacia verrà valutata attraverso un test finale.

In particolare, per ogni partecipante all'attività di formazione sarà necessario:

- ricercare e/o redigere il test di ingresso e organizzare la sua somministrazione;
- correggere e commentare il test;
- progettare il percorso di formazione personalizzato;
- identificare il materiale didattico più efficace per ciascun partecipante;
- individuare il gruppo per le lezioni frontali;
- somministrare il test finale, valutarlo e restituire il risultato

Le lezioni frontali dovranno essere svolte a gruppi di massimo 3 persone, per almeno 40 ore di lezione/anno per partecipante.

Le attività di cui ai punti sopra elencati sono da concludersi entro 12 mesi dall'inizio del contratto.

2. La produzione di materiale in inglese destinato alle pubblicazioni e al sito istituzionale dell'IRES. In particolare si prevede la partecipazione alla definizione della struttura del sito secondo standard accademici e scientifici anglo-americani, all'analisi della documentazione esistente, alla valutazione del materiale da tradurre, anche per le successive implementazioni, provvedendo alla creazione di uno standard di riferimento per le varie sezioni del sito, comprensivo di vocabolario di terminologia accademica nel campo dell'economia e delle scienze sociali, per l'aggiornamento continuo.

Durata della collaborazione (gg/mm/aa): inizio 01/08/23 fine 31/07/24

Compenso lordo: 36.000,00 euro

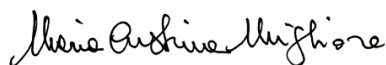
24,00%

IVA  casse previdenziali .....  ritenute INPS legge 335/95  27,72% (P.I.)

35,03%

Il proponente attesta l'avvenuta verifica dell'assenza di situazioni di conflitto di interesse anche potenziali del collaboratore con l'Istituto; tale verifica è stata effettuata attraverso le dichiarazioni e le informazioni rese dal candidato sul curriculum vitae e sulla scheda fiscale, documenti agli atti dell'Istituto.

La Proponente/Responsabile Struttura



Firma per disponibilità finanziaria

Capitolo 55 Esercizio finanziario 2023-2025 euro 43.920,00

Esigibilità 2023 cap. 55 Euro 10.980,00

Esigibilità 2024 cap. 55 Euro 32.940,00

Il Responsabile Amministrazione

Firma per autorizzazione

Il Direttore

in merito alla copertura finanziaria della spesa

firmato digitalmente